Fordítás német nyelvről © 2018 Elster GmbH · Edition 05.18

Honeywell
kromschröder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) → www.docuthek.com

Üzemeltetési utasítás
DL 2E, DL 4E, DL 14E, DL 35E típusú levegőnyomás-kapcsoló



Cert. version 05.18

Tartalomjegyzék

DL 2E, DL 4E, DL 14E, DL 35E típusú levegőnyomás-kapcsoló 1
Tartalomjegyzék 1
Biztonság 1
Az alkalmazás ellenőrzése 2
Típuskulcs 2
Az alkatrészek elnevezése 2
Típustábla 2
Beépítés 2
Huzalozás 3
Beállítás 3
Működési teszt 4
Tartozékok 4
L tartó idom 4
Z tartó idom 4
Motorkarima-adapter 5
Tömlőkészlet 5
Műszaki adatok 5
Élettartam 5
Logisztika 6
Tanúsítás 6
Megfelelőségi nyilatkozat 6
Kapcsolat 6

Biztonság

Olvassa el és őrizze meg



Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen készüléket az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

Jelmagyarázat

•, **1**, **2**, **3**... = munkalépés
▷ = tájékoztatás

Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:

⚠ VESZÉLY
Életveszélyes helyzetekre utal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

! VIGYÁZAT
Lehetséges anyagi károkra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

Módosítások a 11.17 változathoz képest

A következő fejezetek változtak:
– Az alkalmazás ellenőrzése
– Megfelelőségi nyilatkozat

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Az alkalmazás ellenőrzése

DL 2E, DL 4E, DL 14E, DL 35E

Túlnyomás, vákuum vagy különbségi nyomás felügyeletére levegőhöz vagy füstgázhoz.

A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 5 (Műszaki adatok).

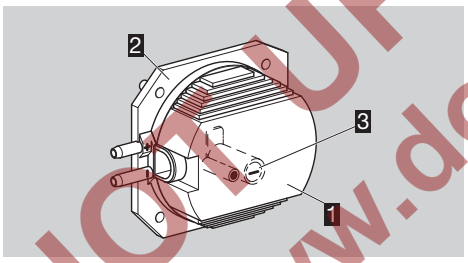
Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Típuskulcs

Kód	Leírás
DL	Levegőnyomás-kapcsoló
	Beállítási tartomány
2[1)]	20 – 200 Pa
4[1)]	50 – 400 Pa
14	300 – 1400 Pa
35	1200 – 3500 Pa
	Lapos csatlakozókkal, tömlőcsatlakozóval, beállító csavarral
EH	-40-től +110 °C-ig (-40-től +230 °F-ig)
E	-20-tól +85 °C-ig (-4-től +185 °F-ig)
T	T-termék
G	Aranyozott érintkezők
-1	Elektromos csatlakozás lapos AMP csatlakozókkal
W	Tartó idom (Z alakú)

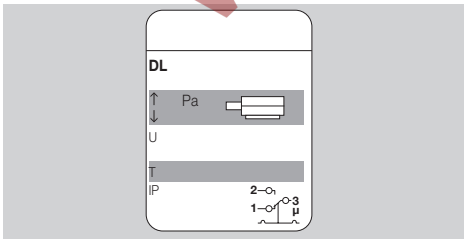
1) Beállítási tartomány: DL..2EH: 45 – 200 Pa, DL..4EH: 70 – 400 Pa.

Az alkatrészek elnevezése



1 Fedél
2 Ház
3 Beállító csavar

Típustábla



▷ Max. bemeneti nyomás p_{max} = ellenállási nyomás, hálózati feszültség, kapcsolási nyomás, környezeti hőmérséklet, védettségi fokozat: lásd a típustáblát.

▷ Beépítési helyzet: lásd a kapcsolási nyomás (Pa) beállítását a típustáblán.

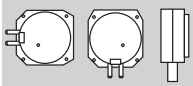
Beépítés

! VIGYÁZAT

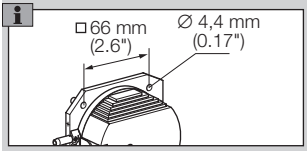
Ahhoz, hogy a DL felszereléskor és üzemeléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

– A készülék leejtése a készülék tartós sérülését okozhatja. Ilyen esetben a teljes készüléket és a hozzá tartozó modulokat használat előtt ki kell cserélni.
– Figyelembe kell venni a max. közeg- és környezeti hőmérsékletet, lásd oldal: 5 (Műszaki adatok).
– Kondenzvíz nem kerülhet a készülékbe (amennyiben lehetséges, ügyelni kell az emelkedő vezetékre/csövezésre). Máskülönben mínusz hőmérsékleteknél fennáll a jegesedés, a kapcsolásipont-eltolódás vagy a korrózió veszélye a készülékben, amelyek következménye működési hiba lehet.
– A csatlakozásokat védeni kell a mérni kívánt közegből vagy a környező levegőből származó szennyeződés vagy nedvesség behatolása ellen. Szükség esetén szűrőt kell beépíteni.
– Kerülni kell a készüléket érő erős mechanikus impulzusokat.
– Erősen ingadozó nyomások esetén csillapító fúvókát kell beépíteni.
– A nyomáskapcsolónál fellépő feszülések elkerülésére egyenetlen aljzat esetén a nyomáskapcsolót csak két csavarral rögzítse azonos oldalon a szerelőlemezen vagy levegőcsatornán.
– Szilikontömlők alkalmazása esetén használjon kellőképpen temperált tömlőket. A szilikon tartalmú gőzök zavarhatják a kontaktusadást.
– Magas páratartalom esetén a magas korrózióállóság alapján aranyozott érzékelővel rendelkező nyomáskapcsolót ajánlunk. Nehéz alkalmazási feltételek esetén ajánlott a nyugalmi áram felügyelete.

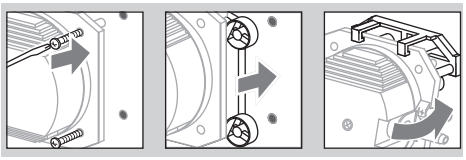
▷ A beépítési helyzet tetszőleges, a beállítást lásd a típustáblán. Más beépítési helyzet esetén megváltozik a p_S kapcsolási pont.

p_s = S	S + 13 Pa [+ 0,052 "WC]	S - 13 Pa [- 0,052 "WC]
		

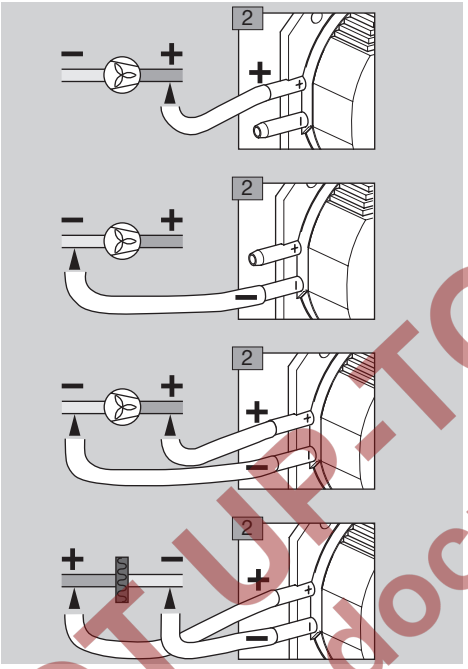
1 A DL beszerelése felcsavarozással, tartókapoccsal vagy tartó idommal.



NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com



▷ Tömlőcsatlakozó Ø 6 mm (0,236").
▷ Max. bemeneti nyomás vagy nyomáskülönbség, lásd oldal: 5 (Műszaki adatok).



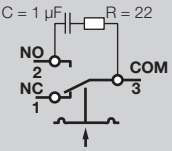
Huzalozás

▷ Ha a DL..G (DL..TG) egyszer 24 V-nál (> 30 V) nagyobb feszültséget és cos φ = 1 esetén 0,1 A-nél vagy cos φ = 0,6 esetén 0,05 A-nél nagyobb áramot kapcsolt, akkor az aranyréteg leégett az érintkezőkről. Ezután csak ilyen vagy ennél magasabb teljesítménnyel üzemeltethető.

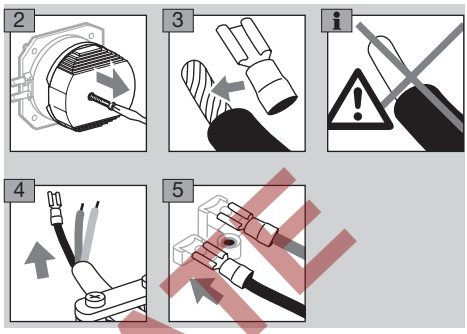
! VIGYÁZAT

Ahhoz, hogy a DL üzemelés közben ne sérüljön, figyelembe kell venni a kapcsolási teljesítményt, lásd oldal: 5 (Műszaki adatok).

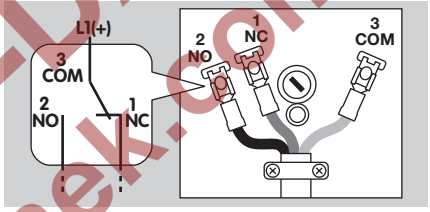
▷ Szilikon- vagy olajtartalmú levegőben alacsony kapcsolási teljesítménynél, pl. 24 V, 8 mA, ajánlott RC-tagot (22 Ω, 1 µF) használni.



1 Feszültségmentesítse a berendezést.



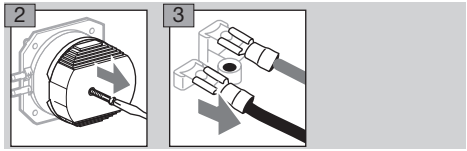
▷ A **3**-as és **2**-es érintkező zár emelkedő nyomásnál. Az **1**-es és **3**-as érintkező zár csökkenő nyomásnál.



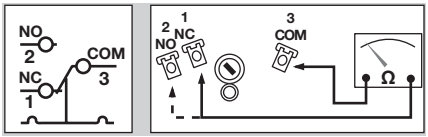
Beállítás

▷ A kapcsolási pontot a beállító csavarral lehet beállítani.

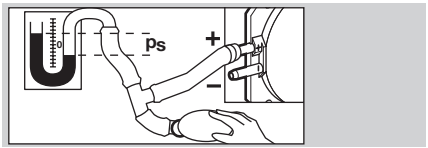
1 Feszültségmentesítse a berendezést.



4 Csatlakoztassa az ohmmétert.



5 Csatlakoztassa a manométert.





NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

7 Építse fel a nyomást. Közben figyelje meg a kapcsolási pontot az ohmméteren és a manométeren.

Típus	Beállítási tartomány [Pa]		Közepes kapcsolási különbség min.- és max.-beállításnál [Pa]		A kapcsolási pont eltolódása az EN 1854 szerint végzett vizsgálat esetén vagy megegyezés szerint
	min.	max.	min.	max.	
DL 2E, DL 2ET	30	200	15	25	±15%, min. 6 Pa
DL 2EH	45	200	15	25	±15%, min. 8 Pa
DL 4E, DL 4ET	50	400	20	50	±15%, min. 8 Pa
DL 4EH	70	400	20	50	±15%, min. 12 Pa
DL 14E, DL 14ET	300	1400	30	60	±15%, min. 40 Pa
DL 35E, DL 35ET	1200	3500	60	100	±15%, min. 90 Pa

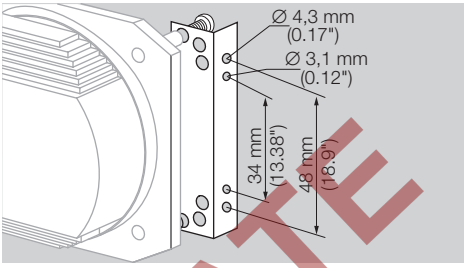
Típus	Beállítási tartomány ["WC]		Közepes kapcsolási különbség min.- és max.-beállításnál ["WC]		A kapcsolási pont eltolódása az EN 1854 szerint végzett vizsgálat esetén vagy megegyezés szerint
	min.	max.	min.	max.	
DL 2ET	0,12	0,8	0,05	0,1	±15%, min. 0,024 "WC
DL 4ET	0,2	1,6	0,08	0,2	±15%, min. 0,031 "WC
DL 14ET	1,2	5,6	0,12	0,24	±15%, min. 0,156 "WC
DL 35ET	4,8	14,1	0,24	0,4	±15%, min. 0,353 "WC

Működési teszt

▷ Évente egyszer ajánlott működési ellenőrzést végezni.

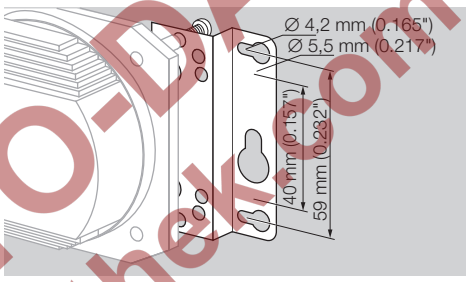
Tartozékok

L tartó idom



Rendelési szám: 74919825.

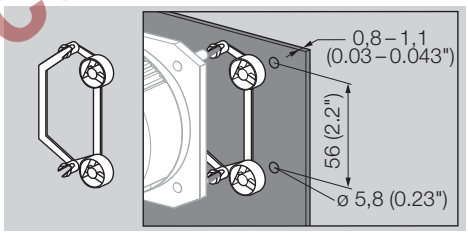
Z tartó idom



Rendelési szám: 74919824.

S rögzítőcsat

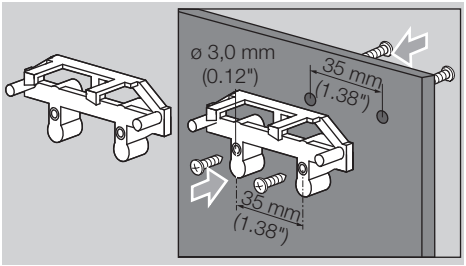
A biztonságos rögzítéshez csak két lyuk szükséges a szerelőlemezen vagy a levegőcsatornán.



Rendelési szám: 34335764.

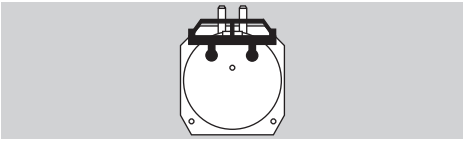
D rögzítőcsat

A nyomástömör rögzítéshez a D-csatot elölről vagy hátulról kell a szerelőlemezre szerelni. A nyomáskapcsolót egyszerűen a csatra kell illeszteni.

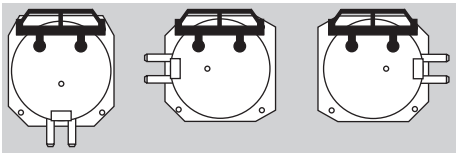


NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

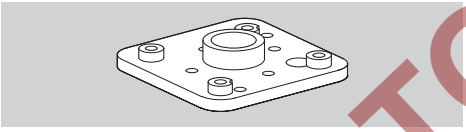
Fehér csat a nyomáscsatlakozási oldalra rögzítéshez, rendelési szám: 74921513.



Kék csat a másik három oldalra rögzítéshez, rendelési szám: 74921512.

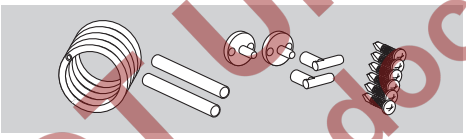


Motorkarima-adapter
Készlet rögzítőcsavarokkal a ventilátor motorra való közvetlen rögzítéshez.



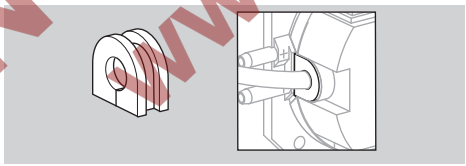
Rendelési szám: 74920415.

Tömlőkészlet
2 m-es PVC-tömlő, 2 csatorna csatlakozó karima csavarokkal, továbbá derékszögű csatlakozók és hosszabbító.



Rendelési szám: 74919272.

Kábelátvezető hüvely
Átvezető hüvely az EN 60529 szerinti IP 42/44-es védettségi fokozathoz



Rendelési szám: 34919801.

Műszaki adatok

Gázfajta: levegő vagy füstgáz, éghető gázokhoz és agresszív gázokhoz nem megfelelő.
Mikrokapcsoló az EN 61058-1 szerint.
Max. bemeneti nyomás p_{max} = ellenállási nyomás vagy nyomáskülönbség:
DL..E = 5000 Pa (20 "WC),
DL..EH = 1500 Pa (6 "WC),
DL..ET = 5000 Pa (20 "WC).

Kapcsolási teljesítmény:
DL..: 24 V (min. 0,05 A) 250 V~ feszültségig (max. 5 A, cos φ 0,6 = 1 A esetén).
DL..G: 5 V (min. 0,01 A) 250 V~ feszültségig (max. 5 A, cos φ 0,6 = 1 A esetén),
5 V (min. 0,01 A) 48 V= (max. 1 A) feszültségig,
DL..T: 30 – 240 V~, 50/60 Hz,
5 A rezisztív vagy 0,5 A induktív (cos φ = 0,6),
DL..TG: < 30 V~/=,
0,1 A rezisztív vagy
0,05 A induktív (cos φ = 0,6).
Érintkező távolság < 3 mm (μ).
II-es védelmi osztály a VDE 0106-1 szerint.
Maximális közeg- és környezeti hőmérséklet:
DL..E: -20-tól +80 °C-ig (-4-től +176 °F-ig),
DL..EH: -40-tól +110 °C-ig (-40-től +230 °F-ig),
DL..T: -40-tól +60 °C-ig (-40-től +140 °F-ig).
Tárolási hőmérséklet:
DL..E: -20-tól +40 °C-ig (-4-től +104 °F-ig),
DL..EH: -20-tól +60 °C-ig (-4-től +140 °F-ig),
DL..T: -20-tól +40 °C-ig (-4-től +104 °F-ig).
Membrános nyomáskapcsoló, temperált LSR membránrendszer.
A ház anyaga: PBT műanyag, üvegszál erősítésű és csekély kigázosodású.
Védettségi fokozat az IEC 60529 szerint:
IP 00 = fedél nélkül,
IP 10 = tetszőleges beépítési helyzet fedéllel,
IP 21 = a nyílás a fedélben lefelé néz,
IP 42/44 = fedél kábelátvezető hüvellyel.
Súly: 83 g (2,9 oz).
Ajánlott meghúzási nyomatékok:
fedélcsavar: 65 Ncm
húzásmentesítő: 65 Ncm

Élettartam
Az élettartamra vonatkozó adatok a termék jelen üzemeltetési utasításának megfelelően történő használatán alapulnak. A biztonság szempontjából lényeges termékeket élettartamuk elérése után ki kell cserélni.
Az EN 13611, EN 1854 szerinti nyomáskapcsolókra vonatkozó élettartam (a gyártási dátumra vonatkoztatva): 10 év.
További magyarázatok az érvényes szabálygyűjteményekben és az afecor (www.afecor.org) internetes portálján találhatók.
Ez az eljárásmód fűtőberendezésekre vonatkozik. Hőtechnikai berendezések esetén a helyi előírásokat figyelembe kell venni.

NOT UP-TO-DATE
www.documentix.com

Logisztika

Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás). A termék leszállításakor ellenőrizni kell a szállítási terjedelmet, lásd oldal: 2 (Az alkatrészek elnevezése). A szállítás során keletkezett sérüléseket azonnal jelenteni kell.

Tárolás

A terméket száraz és szennyeződésektől mentes helyen kell tárolni.

Tárolási hőmérséklet: lásd oldal: 5 (Műszaki adatok).

Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

Csomagolás

A csomagolóanyagot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítás

A részegységeket a helyi előírásoknak megfelelően szelektíven kell ártalmatlanítani.

Tanúsítás

Megfelelőségi nyilatkozat

CE

Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a CE-0085AP0466 termékazonosító számú DL termékünk teljesíti a felsorolt irányelvek és szabványok követelményeit.

Irányelvek:

– 2014/30/EU – EMC
– 2014/35/EU – LVD

Rendelet:

– (EU) 2016/426 – GAR

Szabványok:

– EN 13611:2015+AC:2016
– EN 1854:2010

A megfelelő termék megegyezik az ellenőrzött mintapéldánnyal.

A gyártás a 2016/426 (EU) rendelet Annex III paragraph 3-nak megfelelő ellenőrzési eljárás szerint történik.
Elster GmbH

A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez – lásd www.docuthek.com

FM-engedély

FM APPROVED

Factory Mutual Research osztály: 3510 biztonsági áramlás- és nyomáskapcsoló.
Megfelelő az NFPA 85 és NFPA 86 szerinti alkalmazásokhoz.

UL-engedély

C UL US LISTED

UL 353 határérték-felügyelet

Eurázsiai Vámunió

EAC

A DL termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

AGA

AGA

Australian Gas Association, az engedély száma: 5484

RoHS-konform

RoHS 2011/65/EU

Veszélyes anyagok alkalmazására érvényes korlátozásra vonatkozó irányelv (RoHS) Kínában

Közzétételi táblázat (Disclosure Table China RoHS2) – lásd a tanúsítványokat a www.docuthek.com oldalon

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Kapcsolat

Műszaki jellegű kérdések esetén, kérjük, forduljon illetékes lerakatához/képviseletéhez. A cím az interneten vagy az Elster GmbH-tól tudható meg.

A haladást szolgáló műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Honeywell
kromschroder

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel.: +49 541 1214-0
Fax: +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com